

WINH SAT YAJAL T'A YOL SLUMALTE'

YUMAL B'O WINH YAJAJ 22-2020

WINH SAT YAJAL T'A YOL SLUMALTE' SYALA

Yujto ha winh sat yajal t'a Yil Slumalte' tik, yet' heb' winh yajalil yik jun jun makan munlajun t'a Yol Slumalte' tik ixb'okan jun um heb' winh t'a yol kongreso t'a yol Slumalte' tik, yujto hach'an, b'aj syalkani to yowalil skomakchej kob'a t'ayol kopat t'a masanil chonhab' yol Slumalte' tik, yuj jun ilya' ix'elta spekal t'a yol yib'an k'inal tik, yujchi jun tz'elta junxiwalal t'a kok'inal t'a masanil yol yib'an k'inal tik, yujchi jun sb'ochaj jun yumal 7-020 yik tas tz'ik'an ol'och wa'an jun ilya' kuchan ya k'ak' yab'il tik, t'a Yol Slumalte' tik.

SYALA

Yujto, t'a juntzan k'u'al tik, tz'alchaj t'a kalkonanh t'a yol chonhb' slumalte' tik, to yowalil skala' tas tzon ik'ani t'a yol b'aj hayonh, yujto yowalil skal tas konib'ej t'a yol chonhab' Slumalte' tik, yujto kilek kot heyet'ok hatonh satil anhtub' haton hayek' ket'ok mato achi munlajel heb', hini jun man kak'ek somchaj konab'en to yowalil paxi skilek kob'a jun jun onh t'a komasanil, koyamanh och wa'an jun ilya' tik, ichachi olsatel t'a kokal t'ayonh komasanil anima'onh.

SYALA

Yujto t'a k'u'al wake' b'a'atz' t'a yol hab'il chinhax, ixyal kan winh satkuchwum t'a yol chonhab' Slumalte' yet' masanil smunlajum ixb'o'an jun um heb' ch'anh 9-2020, yik watkan junok ujal b'aj maxon komon ek'laj t'a yoltak b'e yik ixta maxkochalaj jun yab'il wanh yet' t'a kokal konanh t'a yol kochonhab' tik, yujcchi jun ixte' bokan juntzan ch'anhumtik ichok ch'anh: 5-2020 t'a k'u'al b'alunhe' b'a'atz' t'a yol hab'il chinhax, hatonta jun ixb'okani' tas wach' tzon ajyol kochonhab' tik.

SYALA

Yujchi, ha specha ha kok'inal yik wach' yek' kok'inal junjun onh, hana yowalil olkila' mato olko tamwej chakxo k'u'al yik jun ya k'ak' yab'il tik t'a yol kochonhab' Slumalte' tik ichoch syal ch'anh decreto 9-2020, yujto ochkan t'a tzolalil yuj winh yajal t'a yol Slumalte' ti.

YUJCHI JUN

Masanil tas wach' kob'o'ani aykan t'a yumal b'ob'il yuj winh yajal: hatonh juntzan tik: atikulos 138, 139, yet' 171 (hatonh tik tz'alan kani') yik ch'anh Constitución de la República de Guatemala

SYALKANI

Artículo 1: Tz'ochxi kan t'a tzolalil juntzan b'ob'ilkani t'a swach'ilal yuj winh yajal ch'anh 9-2020 machtak anima' ay t'a chonhab' Slumalte' , anhej t'a spat heb' syal yek'i maxyallaj sb'at heb' t'a junokxo miwak chonhab' ichachi yajkan t'a k'u'al wajxake mulu' t'a yol hab'il chinhax k'exchaj t'ay k'ual t'ay chab' chab'in yet' t'a wajxake' woton yet' hoxe' elab', lajwik'och t'a k'ual hoxe' ab'ak t'a yol hab'il chinhax, skan ixtik. B'at junokxo ujal b'aj maxonh eltalaj t'a yoltak b'e yujto

ichchi yajkani' decreto gubernativo 5-2020 t'a yol k'en uj b'alunhe' B'a'atz t'a yol hab'il Chinhax, syalkan pax junxo ch'anh decreto 8-2020 yik Congreso de República t'a yol k'en uj hoxe' chinhax t'a yol hab'il chinhax haton ta jun ixbo' ch'anh decreto gubernativo 6-2020 t'a yol k'en uj lajchawe' Kej t'a yol hab'il Chinhax ichapax chijun ch'anh 7-2020 b'aj sb'ochaj stzolalil jantk tas wach' sb'ochaji mato ch'anh 8-2020, hach'an tz'alankani' yik ch'anh 21-2020 yik kongreso de la República t'a yol slumalte' tik, t'a k'u'al oxlajunhe' kej t'a yol hab'il chinhax.

Articulo 2: Syamanil yaj heb' munlaj t'a yib'an k'inal t'a spatil anhtub' jantak b'aj saychaj yil juntzanh k'ak'al ilya tik te niwan yaji jun ilya' tik, yik saychajwal yil t'ay tas stzolalil tom ay jun ilya tik mato ma'ay t'ay heb' anima tik yujto lajwel yuj jun ilya' tik heb', yujchi jun yowalil sk'an kolwal heb' t'ay heb' munlajum yik anhtub', mato junjunxo makanhil anima smunlajoch t'a yiko yik syik'sb'a jutzanh munlajel tik.

To sb'o masanil tas ayoch t'ay yol sk'ab' winh yajal yik syik'sb'a juntzanh tas t'inhan sb'o'ani ichok pax yik'anb'ey jutzanh kachnab'il yik iloj k'inal yuj anima yuj jun k'ak'al yab'il tik, t'a chonhab' slumalte' ichapaxchi' smunlajpax och yik tz'alchaj yab' masanil anima yik sya'ilej sb'a heb' yik max te pakchanh juntzanh ilya tik yujto yowali tz'och t'ay stzolal sk'anchaji'. Ha jantak heb' munlajum smunlaj t'a yib'an anhtub' chi, ma heb' tz'ilan jantak tas tzuji t'a yol kochonhab' yowalil jun say junok stzolalil heb' yik wach' smunlaj heb' t'a yib'an kok'inal.

Articulo 3: B'aj sb'ochaj jantak tumin sk'anchaj yuj heb' yajal mato jantak tas sb'o k'e t'a yol chonhab' Slumalte' tik, ha yik tz'och juntzan schukal ilya' tik, t'a yol kochonhab', yujchi jun tato maxbolaj t'a juntzan k'u'al haykan t'a tzolalil yowalil kotamwej chab' hoxe'okxo k'u'al masanto sb'o'i' yujto ichachi ol'och wa'an jun COVID 19, yujto wan kilankoti' to wan ste' niwtaji manh wanoklaj yochwa'an, yujchi ha heb' winh yajal ha heb' winh sayan tas tzolalil tzon haji' maxyallaj onh yilanb'at yolax heb' winh.

1. B'aj tz'alchaj kab' komasanil juntzan b'aj yet'tal b'aj smunlajoch anima ichok juntzanh yik heb' winh yajal ma junokxo munajel, Ichachi jun ol'och t'a tzolalil b'ajtil komon tzon ek'chi, b'aj maxkok'anab'ajejlaj jantak tas yal heb' winh koyajalil t'a yol kochonhab' yujchi jun sb'ochajoch t'a tzolalil yuj winh yajal.
2. B'aj ay tz'och t'a yoklemal jantak tas sb'ochaji t'a b'aj sya'ilej sb'a heb' anima t'a junok b'ajtil maxchalaj jun ilya chi heb'.
3. Sb'o'o jantak tzolalil yik max och jun ilya t'a junokxo anima, t'a b'aj syillej sb'a heb' mato t'a petanhil yet' heb' yetchonhab'il.
4. B'aj sb'o junok tzolalil ma junok yumal yuj winh yajal t'a yib'an jun ilya tik, t'a junok anima ayxo junok sk'a'el sk'ana. Ha sk'an junok xo anima axo xcha'an el jun ilya chi' t'a jun yet anima'il chi.
5. B'isul jantak k'a'el k'anchaj yuj heb' munlajum t'a juntzan k'u'al yik sya'elal t'a heb' anima' t'a yol kochonhab', mantzak yallaj yelta t'a spat hato syal heb' syajalil yik anhtub' jantak k'u'al olach ochkanok
6. Yuj jun b'aj te' yelk'olal yamchaj anima' tik, yujchi jun sb'o junxo tzolalil yik b'aj tzonkan t'a b'aj ayonh t'a masanil anima' t'a yol Slumalte' tik, ichok wal heb' 60 hab'il, ma heb' toxonton ay junok ilya' t'ay, heb' ix yab'ix ma heb' chini unin t'ay. SAYUM'EK ILYA: ha heb' sayan ek'i mach ayxo ilay t'ay mato mantalaj ma ay pax sjelanil t'a yib'anh juntzanh ilya tik jantak k'u'al tz'ochkan t'ay heb' anima.

7. Saychaj yil t'ay masanil anima machatak ay jun ilya t'ay mato malaj jun ilya' chi t'ay mato malaj t'ay, ayb'aj tonhej tz'esaj chan junok chukal ab'ix.
8. Tz'ilchaji ma saychaj yil t'ay jun anima chi tom ay ilya chi' t'ay mato tz'ik'chaj elta jab'ok schik'il yik tz'ilchaj t'ay.
9. Tz'alchaj yab' junok anima tas tz'aj yilan sb'a heb' yik max'och jun k'ak'al ilya tik t'ay heb' mato jun syal heb' coronavirus.
10. Yowalil ay munlajum jalanxo syamk'ab'anh tz'ilan juntzanh tik t'a oye' ok mil anima ayokab' junok k'en saywajum tik.

Masanil ab'ix spukachj yuj winh say yajal yik anhtub' to yowalil a junok yel salelta winh yujto max yallaj xib'tam anima' winh yujto aymay spenax ay heb' yuj xiwelal.

Tz'ib'ej sb'a heb' yet'ul munlajel ha heb' smunljum anhtnub'al ha jun plataforma electrónica ajtil oj'alxok tastak tzb'o heb' yik tzyiln at sb'a heb' ha smunlajel. Win Yajal Anhtnub'al ojstak' yilni machtak tz'ib'ej sb'a sekja' wach' tzyutej och ha stzolib' tas tzb'o'o.

Articulo 4: Ojyak' och ha tzolib' heb' anma' icha tastak k'un syamchji yuj yab'il muto ay junok yab'il ha'a. icha heb' anma' ek'b'al ha oxwinak yab'lil, heb' ix yet' yune', heb' ay junok syab'il ha spospoy, heb' kaw b'ak'ech muto heb' kaw ya'ay ha heb' tzb'ab'al ilxi ati. Heb' munljum yowlal tzyal heb' ha he win yajal munlajel toto ay junok how yab'ik ha heb'.

- a) Tas sb'o heb' t'a sk'inal.
- b) Yechel yik b'aj smunlaj heb' t'a junok yumal yik tz'ilchaji tas sb'o heb'yet' munlajel.
- c) Yowlal tzkikannhej smaklab' kiti' ha ajtil tzonhmunlji.
- d) Yechel yumal DPI heb' yik ch'oxel sb'a heb'.
- e) Yechej junok yum heb' b'aj ch'ilchaji tato malaj swok heb' t'a winh yajal.

Ha jantak b'aj saychaj yil juntzanh k'ak'al ilya tik te niwan, yik saychajwal yil t'ay stzolib' tom ay jun ilya tik mato ma'ay t'ay heb' anima tik yujto ha juntik te' niwan yelk'ochi t'a heb' yuj chi' ol sk'an kolwal heb' t'ay heb' munlajum yik IGSS mato junjunxo makanhil anima smunlajoch t'a yiko yik syik'sb'a jutzanh munlajel tik. Smojalil to tz'ak'chaj jantakok sb'isul anima saychaj yila' yet' pax jantak sk'a'el yik sb'ochaj jun munlajel tik yik tz'ilchaj jun ilya k'ak'al ilya tik.

Ch'ilchaji yet' stzolib'itaj k'a'el yik tz'ilchaj juntzanh k'ak'al ilya tik mato t'a b'ajay tz'ab'chaj spekal yo saychaj yila' Ha spatil yik anhtub' ha te 'ay yalan yiko yak'anh och juntzanh sb'isul jantak yamk'ab' yik b'aj saychaj yila jantak anima ay jun k'ak'al ilya tik t'ay mato jun machtak ma b'ak'inh tz'elxi juntzanh tik yib'anh ha jutik yowalil tz'och t'ay stzolib' yik wach' yojtak heb' tas ol k'olaj t'a sat b'ati.

ha sat kuchb'um tz'ik'amb'ey junokxo molanh anima mato ha jantakokxo tas syal winh yajal to masanil juntzanh syal heb' ministerio al b'aj smunlajoch heb' munlajum to yowalil masanil junok yiknub' ma junok ab'ix niwan yelk'ochi to spukchajel yab' heb' to masanil heb' syamk'ab'an stuminal to syamk'ab'ej heb' t'a swach'il stzolib' wach'ok hab' syik' b'ey smulajel heb' t'ay stzolib'.

Yujchi jun t'a yib'an b'ajnehej te' wach' tz'aj sb'ochaji, mato jun b'an t'a tzolalil b'aj olupukchaj juntzan kolwal olyak' winh yajal t'a yib'an jun ilya wanh yek' t'a konanhal tik skuch COVID 19, yujto timin t'a yib'an junjun makaa anima' t'a yol spat, ichok jun k'en syal heb' BONO FAMILIA yik b'a wach' yek' k'inal heb' meb'a ob'iltak yujchi jun ol'ak'chaj t'a heb', t'a wach'iloc heb'.

Articulo 5: Sk'exchaj jun b'ab'el makan juntzan syal winh yajal t'a yol Slumalte' tik ma jantak tas wach' koyikan tas syal winh, yujto cha'el yich t'a k'u'al jun imox t'a yol hab'il chinhax yet' sk'exchaj t'ay k'u'al chanhe' k'ana t'a yol hab'il chinhax masanto t'a junokxo ak' hab'ix yjto jun to yowalil olk'anab'ajajok juntzan tas syal winh chi.yujchi ichatik tz'ajkani.

Articulo 6: Yuj hawach'iloc tz'alchaj t'ayach "kanan t'a et'tal b'aj ayach", Machtak heb' anima' najak skan smunlajel t'a spat, towalil tz'ox junok yechel yumal heb', yik ixta wach' smunlajej heb' t'a jun junk'u yujchi malaj tas ol'ik'an heb'.

Articulo 7: Yechel b'aj skila' tas wan kok'ulani t'a yol chonhab' Slumalte' tik, mato tas tak sk'ulaji tyuj heb' kloyajalilt'a yol chonhab' t'a yib'an kapiltu' t'a juntzan k'u'al lajchawe' ab'ak yet' t'a oxlajunhe' tox t'a yol hab'il chinhax, ma ichok jantak k'en kuchum anima' tz'ek'i to yowalil sk'anab'ajej juntzan tzolalil b'ob'ilkani yuj winh yajal yik spayil anhtub' yet' junokxo yajalil.

Articulo 8: Machtak yik kapiltu' yowalil syal heb' tas tzolalil wan yuji t'a kokal konanhal yik mala tzon ik'ani, yowalil jun sb'o'och sb'a heb' t'a tzolalil tas wach' sk'ulej heb' to yowalil tz'oxel heb' jun swch'ilal yik ixta olstz'oxel heb' yujto mach heb' max k'anab'ajani toton olstup heb' yujchi jun yowalil sk'anab'ajaji jun tzolalil tik, yik ichachi malaj tas olyal heb' syajal yik anhtub' tayonh manh komoknok tzonh ek'i yik malaj olonh ik'anok.

Articulo 9: Ichok pax spatil anhtub' ma junokxo makan mach ayoch yilan tas wanh yuji t'a kokal yuj jun yab'il COVID 19 yet' yik kapiltu' t'a chonhab' Slumalte' to yowalil jun olyal heb' kab'i tas olkob'o yik wach' ol'och b'a'an jun yab'il t'a yol kochonhab'.

"Machtak heb' anima' munlaj t'a b'aj tz'elta k'en tumin syal sb'eyek' heb' yik wach' sk'och heb' t'a munlajel ma ichok heb' munlajun t'a yib'an anhb'al stak' skot heb' t'a b'aj smunlaji anha jun ichapax chi t'a yib'an heb' manun anhb'al syal skot heb' manwal chi t'a b'aj chonchaj anhb'al chi t'a jun ora'il alb'ilkani yuj winh yajal to yowalil jun sk'anab'aji tas syal winh yajal hayoch t'a tzolalil".

Articulo 10: Yujto t'a jun imox t'a yol hab'il chinhax, ixb'ochaj juntzan tzolalil tik yuj winh yajal Slumalte', to yowalil sk'anab'ajaj tas syal winh, ma tas tz'ek' t'a skakonnhal, yujto ha tz'alani tas wan yuji t'a kok'inal ma jantak tas tz'ek' t'a kokal, ichok jun syaleb' COVID 19, yowalil skab' tas wan yuji yuj jun ya k'ak' yab'il tik t'a yib'an masanil anima' t'a yol chonhab'.

"Yuj b'aj tzon makchaj t'a b'aj hayon tik t'a juntzan k'u'al tik, yowalil skok'anab'ajej yik ichachi syalkan t'a yol ch'anh Constitución Política de la República de Guatemala, syalkani to yowalil juntzan tas aykan yoltz'an chi, ma ichok jantak tas aykan t'a yol cha'anh Convención Americana yik jantak anima' ma junokxo ch'anh, yujto masanil chonhab' yowalil syab' heb', ma ichok heb' munlaj yet' winh yajal, mato heb' max munlajaj yet' winh yajal, to yowalil jun masanil anima' to sk'anab'ajej heb' jun tas tz'alchajkan tik".

Artículo 11: Yujchi jun t'a yib'an articulo 11 yik ch'anh decreto 13-2020 b'ajnehej te' wach' tz'aj sb'ochaji, mato jun b'an sb'o tzolalil yik ol'ek' jun ya k'ak' yab'il tik t'a yol kochonhab' yujte te niwan tas wanh yixtanb'at jun COVID 19 t'ayonh., yujchi jun skan ixtik:

“Artículo 11: b'aj aykalan Kik junjun anima'onh tik t'a yol kochonhab' yik wach' skoxel kob'a, yujchi jun yowalil wach' skok'anabajej t'ch'anh ley chi ichok tas syal ch'anh, mato yowalil ket'nak kum mato ch'anh syal heb' DPI'al yala' b'aj tzon ek'i yik malaj tas tz'alchaj t'ayonh yuj heb' tzon ilani' t'a yol kochonhab'”.

Artículo 12: Ha jun ch'anh u'um tikol'och ch'anh t'a tzolalil sk'anchaji t'a masanil anima' ay t'a yol Slumalte' tik, yujto masanil heb' winh yajal olk'anab'ajam ch'anh ichok pax heb' winh ayoch t'a yol congreso t'a yol Slumalte' tik, yik malaj junok mach niwan yelk'ochi t'a kokal konanhal t'a yol kochonhab'.

BAT' AL T'A HEB' SMUNLAJUM WINH YAJAL TATO AY JUNOK TAS CHUKLAJ TZILA' T'A YOL HA CHONHAB' ALETA SPEKAL.

B'OB'IL T'A YOL SPAT WINH SATKUCHWUM YIK CHONHAB' SLUMALTE' T'A K'U'AL UKE' AJAW T'A YOL HAB'IL CHINHAX.

COMUNÍQUESE

